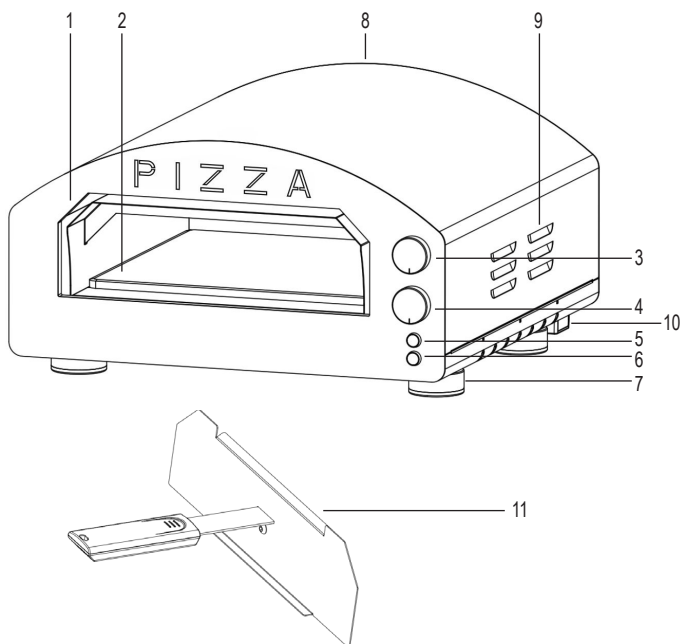


**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	4 – 35
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	36 – 39



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	oven hatch	sütőtér nyílás	otvor priestoru na pečenie	deschidere cuptor	otvor za pečenje	poklop trouby	otvor pečnice
2.	Cordierite pizza stone	Cordierite pizzakő	Cordierite kameň na pizzu	piatră de pizza Cordierite	Cordierite kamen za pečenje pizze	Kordieritový kámen na pizzu	Kordierit kamen za pizzu
3.	upper heating element thermostat	felső fűtőszál termosztát	termostat horného vykurovacieho telesa	termostat pentru încălzitorul superior	termostat gornjeg grejača	termostat horního topného tělesa	termostat gornjeg grijača
4.	bottom heater thermostat	alsó fűtőszál termosztát	termostat spodného vykurovacieho telesa	termostat pentru încălzitorul inferior	termostat donjeg grejača	termostat spodního topného tělesa	termostat donjeg grijača
5.	top heating indicator light	felső fűtést visszajelző fény	kontrolka horného ohrevu	lumină indicator pentru încălzirea superioară	indikator gornjeg grejača	kontrolka horního ohřevu	svjetlo indikatora gornjeg grijanja
6.	lower heating indicator light	alsó fűtést visszajelző fény	kontrolka spodného ohrevu	lumină indicator pentru încălzirea inferioară	indikator donjeg grejača	kontrolka spodního ohřevu	indikatorsko svjetlo donjeg grijanja
7.	non-slip feet	csúszásmentes lábak	protišmykové nožičky	piciorare antiderapante	nogice	protiskluzové nožičky	neklizajuće noge
8.	outer casing	külső burkolat	vonkajsi kryt	carcasa exterioră	kucište	vnější plášť	vanjsko kucište
9.	ventilation openings	szellőzőnyílások	vetracie otvory	orificii de ventilație	ventilacioni otvor	větrací otvory	otvori za ventilaciju
10.	main switch	főkapcsoló	hlavný za/vypínač	comutator principal	glavni prekidač	Hlavní vypínač	glavni prekidač
11.	removable oven door with handle	kivehető sütőajtó fogantyúval	odnematel'ná dvierka s rukoväťou	ușă de cuptor detașabilă cu mâner	vrata sa drškom koja se mogu vaditi	odnímatelná dvířka trouby s rukojetí	uklonjiva vrata pečnice s ručkom

figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

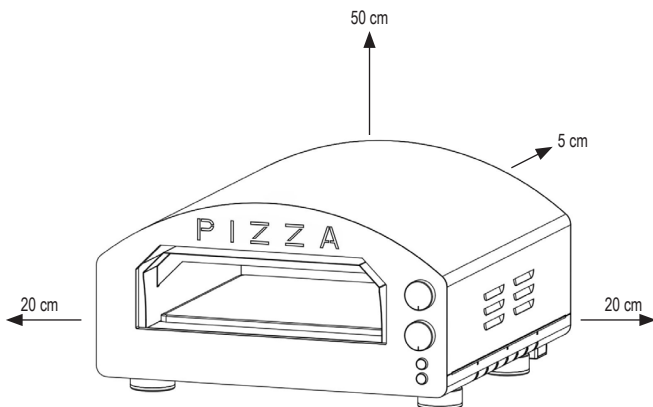
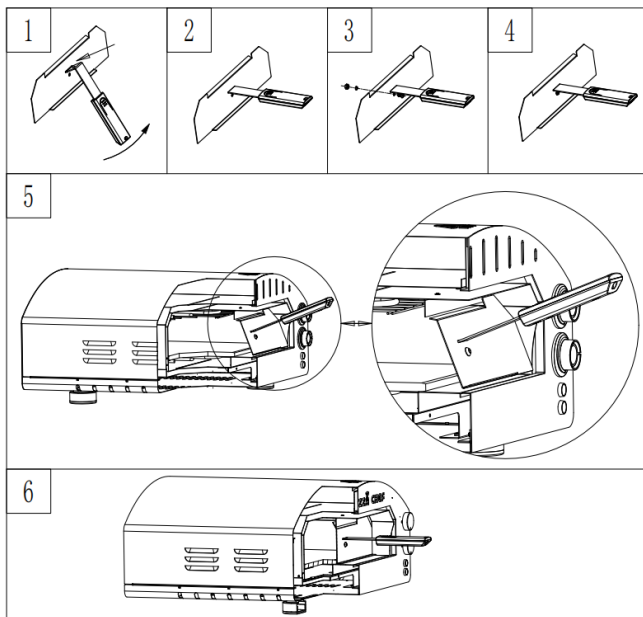


figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika



EN **ELECTRIC PIZZA OVEN**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY BEFORE USE AND SAVE FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language.
2. This appliance should not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, or by children aged 8 years and over, unless they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children over the age of 8 years should only be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.
3. Keep children under the age of 8 away from the appliance and its power cord!
4. Make sure that the device has not been damaged during transportation!
5. Do not put anything on top of the appliance!
6. Place the appliance only on a solid, horizontal, heat-resistant surface.
7. Keep to the minimum spacing shown in Figure 2! Observe the safety regulations in force in your country.
8. A fire may start if the oven is covered or touches flammable materials such as curtains, drapes, walls, etc. during operation.
9. The appliance must not be used in conjunction with a programme switch, time switch or separate remote-controlled systems, etc., which can switch on the appliance independently.
10. The device shall be supplied through a rated residual current device (RCD) not exceeding 30 mA.
11. The removable oven door heats up, so only move it by its handle!
12. Read the instructions before using the pizza oven door. Keep the pizza oven door away from flammable materials when in use. Do not place the pizza oven door on a flammable surface until it has cooled down. Never touch hot metal parts. Please do not touch directly with your hands during use. The use of protective gloves is recommended during handling.
13. Do not use the pizza oven door if all parts are not available.
14. Do not place the pizza oven door on top of the pizza oven during baking.

15. For use only with the parts supplied with the appliance! Use of similar parts from other manufacturers may result in damage!
16. Do not place frozen pizzas on an aluminium plate or other packaging in the appliance.
17. Do not use baking paper, non-stick pans or silicone moulds.
18. Do not put cardboard, plastic, paper or other flammable materials in the oven.
19. DO NOT use near a bathtub, sink, shower, swimming pool or sauna!
20. Disconnect the power by pulling out the plug, then allow the appliance to cool before moving or cleaning it.
21. Do not immerse the cord, the plug or any part of the appliance in water or other liquids as this may cause electric shock.
22. Attention! Avoid splashing water on the socket!
23. Do not place the appliance on or near an electric or gas stove or other heat source.
24. Can only be operated under constant supervision!
25. Do not operate near children without supervision!
26. If you notice any abnormalities (e.g. you hear an unusual noise coming from the appliance or smell a burning smell), switch it off and disconnect the power immediately.
27. Protect from dust, humidity, sun and direct heat!
28. Never touch the device or the connection cable with wet hands!
29. Unwind the connection cable completely!
30. It should only be connected to a 230V~ / 50Hz grounded wall socket!
31. Do not use an extension cord or power strip to connect the appliance!
32. Do not touch the power cable to hot surfaces!
33. Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be pulled out.
34. Route the connection cable so that it cannot accidentally pull out or hang off the edge of the table!
35. The heating elements / heated surfaces of the appliance remain warm for some time after switching off!
36. When you want to transport the product; remove the pizza stone from the oven and pack it separately to avoid breakage.
37. If you are not going to use the device for a longer period of time, switch it off and then unplug the power cord. Store the appliance in a dry, cool, frost-free place.
38. Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice.
39. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu.

40. We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience.
41. Private use only, no industrial use allowed!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Caution! Hot surface!

COMMISSIONING

1. Carefully remove the packaging material before use to avoid damaging the appliance or the connecting cable. Do not put the appliance into service if it is damaged in any way!
2. The device can be used both outdoors and indoors. Place the oven in a well-ventilated area because it emits steam and smoke when cooking.
3. Set them on their feet on a solid, level surface!
4. For operation, ensure the minimum clearances around the product as shown in **Figure 2!**
5. Unwrap the pizza stone, which is located under the product in the packaging.
6. Wipe the pizza stone with a slightly damp cloth and leave to dry.
7. Place the dry pizza stone in the pizza oven.
8. Assemble the oven door with the handle as shown in **Figure 3** and fit it into the oven cavity opening.
9. Uncoil the entire length of the appliance connection cable.
10. Plug the device into a standard grounded wall outlet!
11. Use the main switch (10) to apply power to the appliance.
12. Turn the thermostat for the upper and lower heating to the middle position. The indicator lights will illuminate.
13. After the indicator lights have gone out, wait 15 minutes and then turn both thermostats to maximum (fully clockwise). Wait another 15 minutes.
14. Turn the thermostats all the way to the left to turn off the heating elements.
15. Use the main switch to turn off the appliance.
16. The device is now ready for use.

CLEANING, MAINTENANCE

1. Before cleaning, switch off the appliance and disconnect the power by pulling out the plug.
2. Allow the appliance to cool down (min. 30 minutes).

Cleaning the outer casing

3. Use a slightly damp cloth to clean the outside of the appliance. Do not use aggressive cleaning agents! Do not get water inside the appliance or on the electrical components!
4. Do not immerse the cord, the plug or any part of the appliance in water or other liquids as this may cause electric shock.

Cleaning the pizza stone and oven

5. To avoid damaging the pizza stone, we recommend that you wipe the surface with a soft, damp sponge after each use and allow to dry before putting it back in the oven.
6. If you need to remove the pizza stone for cleaning outside the oven, we recommend that you handle the pizza stone with extreme care.
7. The pizza stone cannot be soaked in water and cannot be washed in a dishwasher.
8. After cleaning, always put the pizza stone back in the oven before plugging the power cord into the socket and switching on the oven.
9. Dry all parts of the appliance before putting the pizza oven back into operation.

Cleaning

Clean the pizza oven door often, preferably after each use. Allow the pizza oven door to air cool before cleaning. Sudden cooling (e.g. with water) may cause deformation, do not use!

TROUBLESHOOTING

Error phenomenon	Possible solution to the error
The device does not switch on.	Check the connection to the socket.
	Check the circuit breaker.
	Check the main switch of the device.
Steam escapes from the oven.	This is normal. The fan of the appliance blows out the steam released by the heat from high moisture foods.
	If you find moisture on the tabletop around the bottom of the product, simply wipe it dry.

Smoke escaping from the oven.

This is normal during baking because of the extremely high temperatures. To reduce this, try to limit the amount of flour/wheat flour used on the pizza base. We also recommend using the oven in a well-ventilated area.

STORING

Before storing, clean the appliance and allow it to dry completely. When not in use, store the pizza oven in a dry, frost-free indoor environment.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

H ELEKTROMOS PIZZASÜTŐ KEMENCE

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

3. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől!
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
5. A készülék tetejére ne tegyen semmit!
6. A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes, hőálló felületre helyezze!
7. Tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
8. Tűz keletkezhet, ha működés közben a sütőt letakarják vagy gyúlékony anyagokhoz, például függönyökhöz, drapériákhoz, falakhoz és hasonlókhöz ér.
9. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket.
10. A készüléket 30 mA-t meg nem haladó névleges maradékáram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell táplálni.
11. A kivehető sütőajtó felforrósodik, ezért csak a nyelénél fogva mozgassa!
12. A pizzasütő ajtót használat közben távol kell tartani gyúlékony anyagoktól. A pizzasütő ajtó nem kerülhet gyúlékony felületre, amíg ki nem hűl
13. A kezelés során védőkesztyű használata javasolt.
14. Sütés közben ne helyezze a pizzasütő ajtót a pizzasütő tetejére.
15. Csak a készülékkel szállított alkatrészekkel használható! Más gyártó hasonló alkatrészeinek használata sérüléshez vezethet!
16. Ne helyezzen a készülékbe fagyasztott pizzát alumínium tányérral vagy más csomagolással.
17. Ne használjon sütőpapírt, tapadásmentes edényeket vagy szilikon formákat.
18. Ne tegyen kartont, műanyagot, papírt vagy más gyúlékony anyagot a sütőbe.
19. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
20. A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja.
21. Ne merítse a vezetékét, a csatlakozódugót vagy a készülék bármely részét vízbe vagy más folyadékba, mert az áramütést okozhat!
22. Figyelem! Kerülje el, hogy víz fröccsenjen a konnektorra!
23. Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe.
24. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
25. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
26. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!

27. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
28. A készüléket és a csatlakozókábelt kézzel soha ne érintse meg!
29. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
30. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
31. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
32. A tápkábel ne érjen forró felülethez!
33. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
34. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről!
35. A készülék fűtőelemei / fűtött felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegednek!
36. Amikor szállítani kívánja a terméket; vegye ki a pizzakövet a sütő belsejéből, és csomagolja külön, hogy elkerülje a törést.
37. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös, fagymentes helyen tárolja!
38. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
39. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
40. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
41. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



Vigyázat! Forró felület!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készüléket kültéren és beltéren egyaránt használhatja. Helyezze el a sütőt jól szellőző helyen, mert sütés közben gőzt és füstöt bocsát ki.

3. Állítsa a talpára a készüléket, szilárd, vízszintes felületre!
4. A működéshez biztosítani a termék körül a **2. ábrán** feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat!
5. Csomagolja ki a pizzakövet, ami a termék alatt található a csomagolásban.
6. A pizzakövet enyhén nedves ruhával törölje át, majd hagyja megszáradni.
7. Tegye a pizzasütő kemencébe a száraz pizzakövet.
8. A **3. ábrának** megfelelően szerelje össze a sütőajtót a fogantyúval, és illessze a sütőtér nyílásába.
9. A készülék csatlakozóvezetékét teljes hosszában tekerje le.
10. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba!
11. A főkapcsolóval (10) helyezze áram alá a készüléket.
12. Az alsó és a felső fűtés termosztátját tekerje középállásba. A visszajelző fények világítani kezdenek.
13. A mikor kialudtak a visszajelző fények, várjon 15 percet, majd tekerje fel maximum értékre (teljesen jobbra) mindkét termosztátot. Várjon újabb 15 percet.
14. Tekerje le a termosztátokat teljesen balra, hogy kikapcsolja a fűtőelemeket.
15. Kapcsolja ki a főkapcsolóval a készüléket.
16. Ezzel a készülék használatra kész.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).

A külső burkolat tisztítása

3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
4. Ne merítse a vezetékét, a csatlakozódugót vagy a készülék bármely részét vízbe vagy más folyadékba, mert az áramütést okozhat!

A pizzakő és a sütőtér tisztítása

5. A pizzakő sérülésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy minden használat után törölje át a felületet egy puha, nedves szivaccsal, majd hagyja megszáradni, mielőtt visszateszi a sütőtérbe.
6. Ha a pizzakövet el kell távolítani a sütőn kívüli tisztításhoz, javasoljuk, hogy a pizzakövet rendkívül óvatosan kezelje.
7. A pizzakő nem áztatható vízben, és nem mosható mosogatógépben.
8. Tisztítás után mindig helyezze vissza a pizzakövet a sütőbe, mielőtt bedugná a csatlakozódugót a konnektorba és bekapcsolná a sütőt.

9. A készülék minden részét szárítsa meg mielőtt újra üzembe helyezi a pizzasütő kemencét.

A pizzasütő ajtó tisztítása

Tisztítsa meg gyakran a pizzasütő ajtót, lehetőleg minden használat után. Tisztítás előtt a pizzasütő ajtót hagyja a levegőn lehűlni. Hirtelen hűtés (pl. vízzel) deformációt okozhat, ne alkalmazza!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizze a konnektorhoz csatlakozást.
	Ellenőrizze az áramkör kismegszakítóját.
	Ellenőrizze a készülék főkapcsolóját.
Gőz távozik a sütőtérből.	Ez normális. A készülék ventilátora kifújja a magas nedvességtartalmú ételekből a hő hatására felszabaduló gőzt.
	Ha nedvességet talál az asztallapon a termék alja körül, egyszerűen törölje szárazra.
Füst távozik a sütőtérből.	Ez normális sütés közben a rendkívül magas hőmérséklet miatt. Ennek csökkentése érdekében próbálja korlátozni a pizzalapáton használt liszt/búzádara mennyiségét. Javasoljuk továbbá, hogy a sütőt jól szellőző helyen használja.

TÁROLÁS

Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket és hagyja teljesen megszáradni. A pizzasütő kemencét használaton kívül száraz, fagymentes beltéri körülmények között tárolja.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt,

a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK ELEKTRICKÁ PEC NA PIZZU

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom.
3. Prístroj a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!
4. Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil!
5. Na zariadenie nič nepoložte!
6. Prístroj umiestňujte len na pevný, vodorovný, žiaruvzdorný povrch.
7. Dodržujte minimálne vzdialenosti uvedené na obrázku 2! Dodržiavajte bezpečnostné predpisy, ktoré môžu byť daným štátom špecifické.
8. Požiar môže vzniknúť, ak je zariadenie počas prevádzky zakrytý alebo sa dotýka horľavých materiálov, ako sú záclony, závesy, steny atď.
9. Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj.
10. Zariadenie musí byť napájané cez menovitý prúdový chránič (RCD), ktorého hodnota nepresahuje 30 mA.
11. Odnímateľné dvierka sa zahrievajú, preto ich posúvajte len za rukoväť!
12. Pred použitím dvierok pece na pizzu si prečítajte návod na použitie. Počas používania udržiavajte dvierka pece na pizzu mimo dosahu horľavých materiálov. Dvierka pece na pizzu neumiestňujte na horľavý povrch, kým nevychladnú.

Nikdy sa nedotýkajte horúcich kovových častí. Počas používania sa nedotýkajte dvierok priamo rukami. Počas manipulácie sa odporúča používať ochranné rukavice.

13. Nepoužívajte dvierka pece na pizzu, ak nie sú k dispozícii všetky súčiastky.
14. Počas pečenia neumiestňujte dvierka na hornú časť pece.
15. Používajte iba s dielmi dodanými s výrobkom! Použitie podobných dielov od iných výrobcov môže viesť k poškodeniu!
16. Zmrazenú pizzu nekladajte do zariadenia s hliníkovým tanierom alebo iným obalom.
17. Nepoužívajte papier na pečenie, nepriľnavé panvice ani silikónové formy.
18. Do zariadenia nekladajte kartón, plast, papier ani iné horľavé materiály.
19. NEPOUŽÍVAJTE v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazéna alebo sauny!
20. Pred premiestňovaním alebo čistením prístroja ho odpojte od napájania vytiahnutím zástrčky a nechajte ho vychladnúť.
21. Neponárajte kábel, pripojovaciu vidlicu ani žiadnu časť prístroja do vody alebo iných kvapalín, pretože to môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
22. Pozor! Dbajte na to, aby sa voda nemohla strieknuť na zásuvku!
23. Neumiestňujte zariadenie na elektrický alebo plynový sporák alebo iný zdroj tepla, ani do ich blízkosti.
24. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
25. Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru!
26. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
27. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
28. Prístroja a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou!
29. Pripojovací kábel úplne odviňte!
30. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz!
31. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
32. Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúceho povrchu!
33. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
34. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola!
35. Vykurovacie telesá/vyhrievané plochy zariadenia zostávajú po vypnutí určitý čas teplé!
36. Keď chcete výrobok prepraviť, vyberte kameň na pizzu z pece a zabalte ho samostatne, aby sa nerozbil.

37. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite pripojovací kábel! Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste!
38. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
39. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
40. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľňujeme sa za ne.
41. Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



Pozor! Horúci povrch!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby ste nepoškodili prístroj ani jeho napájací kábel. Prístroj je zakázané uviesť do prevádzky pri akomkoľvek poškodení!
2. Zariadenie možno používať vonku aj v interiéri. Pec umiestnite na dobre vetranom mieste, pretože pri pečení vychádza z neho para a dym.
3. Prístroj postavte na pevný, vodorovný povrch!
4. Pri prevádzke dodržujte minimálne vzdialenosti okolo výrobku uvedené na **obrázku 2!**
5. Rozbaľte kameň na pizzu, ktorý sa nachádza pod výrobkom v obale.
6. Kameň na pizzu utrite mierne vlhkou utierkou a nechajte uschnúť.
7. Suchý kameň na pizzu vložte do pece na pizzu.
8. Zostavte dvierka pece s rukoväťou, ako je znázornené na **obrázku 3**, a vložte ich do otvoru v prístroji.
9. Odviňte celú dĺžku pripojovacieho kábla.
10. Zariadenie zapojte do štandardnej uzemnenej zásuvky!
11. Pomocou hlavného vypínača (10) pripojte prístroj k elektrickej sieti.
12. Otočte termostat pre horný a dolný ohrev do strednej polohy. Kontrolky sa rozsvietia.
13. Po zhasnutí kontroliek počkajte 15 minút a potom otočte oba termostaty na maximum (úplne v smere hodinových ručičiek). Počkajte ďalších 15 minút.
14. Otočením termostatov úplne doľava vypnete vykurovacie telesá.

15. Na vypnutie prístroja použite hlavný vypínač.
16. Zariadenie je teraz pripravené na použitie.

ČISTENIE, ÚRDŽBA

1. Pred čistením prístroj vypnite a odpojte od napájania vytiahnutím zástrčky.
2. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút).

Čistenie vonkajšieho krytu

3. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!
4. Neponárajte kábel, zástrčku ani žiadnu časť prístroja do vody alebo iných kvapalín, pretože to môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Čistenie kameňa na pizzu a pece

5. Aby ste predišli poškodeniu kameňa na pizzu, odporúčame po každom použití utrieť povrch mäkkou vlhkou špongiou a pred vložením späť do pece ho nechať uschnúť.
6. Ak potrebujete vybrať kameň na pizzu na čistenie mimo prístroja, odporúčame s kameňom na pizzu zaobchádzať veľmi opatrne.
7. Kameň na pizzu sa nesmie namáčať do vody a nesmie sa umývať v umývačke riadu.
8. Po vyčistení vždy vložte kameň na pizzu späť do prístroja pred zapojením napájacieho kábla do zásuvky a zapnutím rúry.
9. Pred opätovným uvedením pece na pizzu do prevádzky vysušte všetky časti prístroja.

Čistenie

Dvere pece na pizzu čistite často, najlepšie po každom použití. Pred čistením nechajte dvierka pece na pizzu vychladnúť. Náhle ochladenie (napr. vodou) môže spôsobiť deformáciu!

RIEŠENIE PROBLÉMU

Problém	Riešenie problému
Zariadenie sa nezapne.	Skontrolujte pripojenie k zásuvke.
	Skontrolujte istič.
	Skontrolujte hlavný vypínač zariadenia.
Z prístroja uniká para.	To je normálne. Ventilátor prístroja vyfukuje paru uvoľnenú teplom z potravín s vysokou vlhkosťou.
	Ak na doske stola okolo spodnej časti výrobku nájdete vlhkosť, jednoducho ju utrite do sucha.

Z přístroja uniká dym.

Počas pečenia je to normálne kvôli extrémne vysokým teplotám. Ak to chcete znížiť, pokúste sa obmedziť množstvo múky/pšeničnej múky použitej na základ pizze. Odporúčame tiež používať pec v dobre vetranom priestore.

SKLADOVANIE

Pred uskladnením prístroj vyčistite a nechajte ho úplne vyschnúť. Ak sa pec na pizzu nepoužíva, skladujte ju v suchom, nezamrzajúcom vnútornom prostredí.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.



CUPTOR ELECTRIC PENTRU PIZZA

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZĂRI ULTERIOARE!

ATENȚIONĂRI

1. Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane fără experiența sau cunoștințele necesare; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul doar dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau informați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg riscurile și pericolele ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Copiii trebuie supravegheați să nu se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea la nivel de utilizator al aparatului poate fi executat de copii doar peste vârsta de 8 ani și sub supravegherea unui adult.

3. Copiii sub 8 ani trebuie să stea departe de aparat și cablul de alimentare al acestuia.
4. Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
5. Nu așezați nimic pe partea superioară a aparatului!
6. Așezați aparatul exclusiv pe o suprafață solidă, orizontală și rezistentă la căldură!
7. Respectați distanțele de amplasare minime indicate pe figura 2! Luați în considerare reglementările de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră.
8. Poate izbucni un incendiu dacă cuptorul este acoperit în timpul funcționării sau dacă intră în contact cu materiale inflamabile, cum ar fi perdele, draperii, pereți și altele similare.
9. Este interzisă utilizarea aparatului cu dispozitive de selectare, temporizatoare sau sisteme independente de telecomandă etc., care ar putea porni în mod autonom aparatul.
10. Aparatul trebuie alimentat printr-un întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care nu depășește 30 mA.
11. Ușa detașabilă a cuptorului se înfierbântă, de aceea manipulați-o doar de mâner!
12. Înainte de a utiliza ușa cuptorului de pizza, citiți cu atenție instrucțiunile. În timpul utilizării, ușa cuptorului de pizza trebuie ținută departe de materiale inflamabile. Ușa cuptorului de pizza nu trebuie plasată pe o suprafață inflamabilă până nu se răcește complet. Nu atingeți niciodată piesele metalice fierbinți. Vă rugăm să nu atingeți direct ușa cu mâinile în timpul utilizării. Se recomandă utilizarea mănușilor de protecție.
13. Nu utilizați ușa cuptorului de pizza dacă nu aveți toate piesele necesare.
14. În timpul coacerii, nu plasați ușa cuptorului de pizza pe partea superioară a cuptorului de pizza.
15. A se utiliza numai cu piesele furnizate împreună cu aparatul! Utilizarea de piese similare de la alți producători poate duce la deteriorări!
16. Nu introduceți pizza congelată în aparat cu tavă de aluminiu sau alt ambalaj.
17. Nu folosiți hârtie de copt, vase antiaderente sau forme din silicon.
18. Nu puneți carton, plastic, hârtie sau alte materiale inflamabile în cuptor.
19. Este INTERZISĂ utilizarea în apropierea vanelor, lavoarelor, dușurilor, bazinelor de înot ori a saunelor!
20. Deconectați aparatul prin scoaterea ștecherului din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l muta sau curăța.
21. Nu scufundați cablul, ștecherul sau orice parte a aparatului în apă sau alte lichide, deoarece poate provoca electrocutare!

22. Atenție! Evitați stropirea prizei cu apă!
23. Nu așezați aparatul pe sau lângă o sobă electrică sau pe gaz sau altă sursă de căldură.
24. Se utilizează doar sub supraveghere continuă.
25. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor
26. În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul aparatului sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
27. Protejați aparatul de praf, aburi, razele solare și surse directe de căldură.
28. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâini umede!
29. Desfășurați în întregime cablul de alimentare!
30. Sevaconecta exclusiv la o priză standard de rețea cu împământare, cu tensiunea de 230 V~ / 50 Hz!
31. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului în rețeaua electrică!
32. Nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți!
33. Plasați aparatul astfel încât ștecherul să fie ușor accesibil și deconectabil!
34. Trageți cablul de alimentare în așa fel, încât să nu poată fi scos accidental din priză sau să nu atârne de pe masă!
35. Elementele de încălzire/suprafețele încălzite ale aparatului rămân calde pentru o perioadă de timp după deconectare!
36. Când doriți să transportați produsul, scoateți piatra de pizza din interiorul cuptorului și împachetați-o separat pentru a evita spargerea.
37. În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priză de rețea! Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, fără îngheț!
38. Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile tehnice și designul se pot modifica fără notificare prealabilă.
39. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de internet www.somogyi.hu.
40. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele erori de tipar și ne cerem scuze pentru orice inconvenient.
41. Aparatul poate fi utilizat în scopuri personale și nu industriale.



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!



Atenție! Suprafață fierbinte!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punere în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajele astfel încât să nu deteriorați aparatul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni, punerea în funcțiune este interzisă!
2. Aparatul poate fi utilizat atât în exterior, cât și în interior. Așezați cuptorul într-un loc bine ventilat, deoarece în timpul coacerii emite aburi și fum.
3. Amplasați aparatul pe tălpi, pe o suprafață plană, orizontală!
4. Pentru funcționare, asigurați distanțele minime de amplasare indicate în **figura 2** din manual!
5. Despachetați piatra de pizza, care se află sub produs în ambalaj.
6. Ștergeți piatra de pizza cu o cârpă ușor umedă, apoi lăsați-o să se usuce.
7. Așezați piatra de pizza uscată în cuptorul pentru pizza.
8. Conform **figurii 3**, asamblați ușa cuptorului cu mânerul și introduceți-o în deschiderea cuptorului.
9. Derulați complet cablul de alimentare al aparatului.
10. Conectați aparatul la o priză standard cu împământare!
11. Puneți aparatul sub tensiune folosind comutatorul principal (10).
12. Rotiți termostatele pentru încălzirea superioară și inferioară în poziția de mijloc. Luminile de semnalizare se vor aprinde.
13. Când luminile de semnalizare se sting, așteptați 15 minute, apoi rotiți ambele termostate la valoarea maximă (complet spre dreapta). Așteptați încă 15 minute.
14. Rotiți termostatele complet spre stânga pentru a opri elementele de încălzire.
15. Opriți aparatul folosind comutatorul principal.
16. Aparatul este acum gata de utilizare.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin scoaterea ștecărului din priză.
2. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).

Curățarea carcasei exterioare

3. Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, în special pe piesele electrice!

4. Nu scufundați cablul, ștecherul sau orice parte a aparatului în apă sau alte lichide, deoarece poate provoca electrocutare!

Curățarea pietrei de pizza și a compartimentului cuptorului

5. Pentru a evita deteriorarea pietrei de pizza, se recomandă să ștergeți suprafața acesteia cu un burete moale și umed după fiecare utilizare, apoi să o lăsați să se usuce complet înainte de a o pune înapoi în cuptor.
6. Dacă este necesar să scoateți piatra de pizza pentru curățare în afara cuptorului, se recomandă manipularea acesteia cu mare atenție.
7. Piatra de pizza nu trebuie înmuiată în apă și nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.
8. După curățare, întotdeauna plasați piatra de pizza înapoi în cuptor înainte de a conecta cablul de alimentare la priză și de a porni cuptorul.
9. Uscați toate părțile aparatului înainte de a reporni cuptorul pentru pizza.

Curățare

Curățați frecvent ușa cuptorului de pizza, de preferință după fiecare utilizare. Înainte de curățare, lăsați ușa cuptorului de pizza să se răcească la aer. Răcirea bruscă (de exemplu, cu apă) poate provoca deformări – nu folosiți această metodă!

DEPANARE

Eroare	Posibilă rezolvare
Aparatul nu pornește.	Verificați conexiunea la priză.
	Verificați siguranța circuitului electric.
	Verificați comutatorul principal al aparatului.
Iese abur din compartimentul cuptorului.	Acest lucru este normal. Ventilatorul aparatului evacuează aburul eliberat din alimentele cu conținut ridicat de umiditate sub efectul căldurii.
	Dacă observați umiditate pe suprafața mesei în jurul bazei aparatului, ștergeți pur și simplu zona cu o cârpă uscată.
Iese fum din compartimentul cuptorului.	Acest lucru este normal în timpul coacerii din cauza temperaturii foarte ridicate. Pentru a reduce acest fenomen, încercați să limitați cantitatea de făină sau griș folosită pe paleta de pizza. De asemenea, se recomandă utilizarea cuptorului într-un spațiu bine ventilat.

DEPOZITARE

Înainte de depozitare, curățați aparatul și lăsați-l să se usuce complet. Depozitați cuptorul pentru pizza într-un spațiu uscat, ferit de îngheț, în interior, atunci când nu este utilizat.



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

(SRB) (MNE) ELEKTRIČNA PIZZA PEĆ

BITNE BEZBEDNOSNE ODREĐBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.
2. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje čišćenje ovog proizvoda deca starija od 8 godina smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Decu mlađu od 8 godina držite dalje od uređaja i priključnog kabela!
4. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
5. Ne stavljajte ništa na uređaj!
6. Uređaj postavljajte samo na čvrstu, ravnu površinu otpornu na toplotu!

7. Obratite pažnju na minimalna rastojanja za postavljanje prikazana na slici 2! Uzmite u obzir i uvek se pridržavajte lokalnih propisa!
8. Može doći do požara ako je pećnica pokrivena ili dođe u kontakt sa zapaljivim materijalima kao što su zavese, zidovi, itd. tokom rada.
9. Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj.
10. Proizvod se sme priključiti samo u strujne utičniza zaštićeni FID sklopom 30 mA
11. Vrata rerne koja se mogu ukloniti se zagrevaju, pa ih držite i pomerajte držanjem za ručicu!
12. Pročitajte uputstva pre upotrebe vrata pećnice za pizzu. Kada se koristi vrata držate ga dalje od zapaljivih materijala. Vrata pećnice za pizzu ne smeju se postavljati na zapaljivu površinu dok se ne ohlade. Nikada ne dodirujte vruće metalne delove. Ne dodirujte ga direktno rukama tokom upotrebe. Tokom upotrebe preporučuje se upotreba zaštitnih rukavica.
13. Nemojte koristiti vrata pećnice za pizzu ako svi delovi nisu dostupni.
14. Ne stavljajte vrata pećnice za pizzu na pećnicu za picu tokom pečenja.
15. Koristite samo delove koji su isporučeni sa uređajem! Upotreba sličnih delova drugih proizvođača može dovesti do povreda!
16. Ne stavljajte zamrznutu picu u aparat sa aluminijumskom folijom ili drugom ambalažom.
17. Nemojte koristiti papir za pečenje, nelepljive tepsije ili silikonske kalupe.
18. Ne stavljajte karton, plastiku, papir ili druge zapaljive materijale u pećnicu.
19. Uređaj je **ZABRANJENO** koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!
20. Pre pomeranja ili čišćenja uređaja, izvucite priključni kabel iz zida i ostavite da se uređaj ohladi.
21. Ne uranjajte kabel, utikač ili bilo koji deo uređaja u vodu ili druge tečnosti, jer to može izazvati strujni udar!
22. Pažnja! Budite pažljivi da ne prsne voda na konektor!
23. Uređaj ne postavite ne vrole površine kao što su šporeti i slično, uređaj ne postavljajte u blizinu vrelih predmeta.
24. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
25. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
26. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: čudan zuk, neprijatan miris, dim), odmah ga isključite iz struje!
27. Uređaj štiti od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
28. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!

29. Priključni kabel odmotajte do kraja!
30. Uređaj se sme uključivati samo u uzemljenu zidnu utičnicu 230V~ / 50Hz!
31. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
32. Priključni kabel držite dalje od vrelih predmeta!
33. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
34. Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola!
35. Vreli delovi uređaja i nakon isključenja ostaju vrelli neko vreme!
36. Ako želite da transportujete uređaj; Uklonite kamen za pizzu iz unutrašnjosti rerne i umotajte ga odvojeno da se ne slomi.
37. Ako ga ne koristite duže vreme, isključite uređaj, a zatim izvucite kabel za napajanje! Uređaj čuvajte na suvom, hladnom mestu bez mraza!
38. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne najave.
39. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
40. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
41. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



Rizik od strujnog udara! Zabranjeno je rastavljanje ili modifikacija uređaja ili njegovih dodataka! U slučaju oštećenja bilo kog dela, odmah isključite napajanje i kontaktirajte stručno lice!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Pažnja! Vrela površina!

PUŠTANJE U RAD

1. Pre upotrebe, pažljivo uklonite materijal za pakovanje kako biste izbegli oštećenje uređaja ili priključnog kabela. Ne puštati u rad ako ima oštećenja!
2. Uređaj se može koristiti i na otvorenom i u zatvorenom prostoru. Stavite pećnicu na dobro provetreno mesto jer tokom pečenja emituje paru i dim.
3. Uređaj postavite na ravnu čvrstu površinu!
4. Držite se bezbednih razdaljina prema **skici 2!**
5. Raspakujte kamen za pizzu, koji se nalazi ispod uređaja u pakovanju.
6. Obrišite kamen za pizzu blago vlažnom krpom i ostavite da se osuši.
7. Stavite suvi kamen za pizzu u peć za pizzu.
8. Sastavite vrata rerne sa ručkom kao što je prikazano na **slICI 3** i postavite u otvor.
9. Priključni kabel odmotajte do kraja.

10. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu utičnicu!
11. Uključite uređaj pomoću glavnog prekidača (10).
12. Okrenite termostat donjeg i gornjeg grejanja u srednji položaj. Indikatorske lampice će početi da svetle.
13. Kada se indikatorske lampice ugase, sačekajte 15 minuta, a zatim okrenite oba termostata na maksimum (do kraja desno). Sačekajte još 15 minuta.
14. Okrenite termostate do kraja ulevo da biste isključili grejače.
15. Isključite uređaj pomoću glavnog prekidača.
16. Ovim je uređaj spreman za rad.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja isključite uređaj i isključite ga iz napajanja izvlačenjem utikača!
2. Ostvite da se uređaj ohladi (min. 30 minuta).

Čišćenje kućišta

3. Očistite spoljašnjost uređaja blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne sme da dospe u pećnicu ili na električne komponente!
4. Ne uranjajte kabel, utikač ili bilo koji deo uređaja u vodu ili druge tečnosti, jer to može izazvati strujni udar.

Čišćenje unutrašnjosti pizza peći

5. Da biste izbegli oštećenje kamena za pizzu, preporučujemo da obrišete površinu mekim, vlažnim sunderom nakon svake upotrebe, a zatim ostavite da se osuši pre nego što ga vratite u pećnicu.
6. Ako kamen za pizzu treba ukloniti radi čišćenja izvan pećnice, preporučujemo da sa kamenom za pizzu rukujete izuzetno pažljivo.
7. Kamen za pizzu se ne sme potopiti u vodu i ne može se prati u mašini za pranje sudova.
8. Nakon čišćenja, uvek vratite kamen za pizza u pećnicu pre nego što uključite kabel za napajanje i uključite uređaj.
9. Osušite sve delove uređaja pre nego što ponovo pustite pećnicu za pizzu u rad.

Čišćenje

Često čistite vrata pećnice, najbolje nakon svake upotrebe. Pustite da se vrata pećnice za pizzu ohlade pre čišćenja. Naglo hlađenje (npr. vodom) može izazvati deformaciju, nemojte ga tako hladiti!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Uređaj se ne uključuje.	Skontrolujte pripojenie k zásuvke.
	Skontrolujte istič.
	Skontrolujte hlavný vypínač zariadenia.
Para izlazi iz uređaja.	To je normálne. Ventilátor prístroja vyfukuje paru uvoľnenú teplom z potravín s vysokou vlhkosťou.
	Ak na doske stola okolo spodnej časti výrobku nájdete vlhkosť, jednoducho ju utrite do sucha.
Iz pečnice izlazi dim	Počas pečenia je to normálne kvôli extrémne vysokým teplotám. Ak to chcete znížiť, pokúste sa obmedziť množstvo múky/pšeničnej múky použitej na základ pizze. Odporúčame tiež používať pec v dobre vetranom priestore.

SKLADIŠTENJE

Očistite uređaj i ostavite da se potpuno osuši pre skladištenja. Čuvajte pečnicu za pizzu u suvim zatvorenim uslovima bez mraza kada se ne koristi.



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

CZ ELEKTRICKÁ PEC NA PIZZU

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POTŘEBU V BUDOUCNU!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině.
2. Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo děti starší 8 let, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a nerozumí souvisejícím nebezpečím. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Děti starší 8 let by měly čistit spotřebič nebo provádět jeho uživatelskou údržbu pouze pod dohledem.
3. Děti mladší 8 let nepouštějte do blízkosti spotřebiče a jeho napájecího kabelu!
4. Ujistěte se, že přístroj nebyl během přepravy poškozen!
5. Na spotřebič nic nepokládejte!
6. Spotřebič pokládejte pouze na pevný, vodorovný a žáruvzdorný povrch.
7. Dodržujte minimální rozteče uvedené na obrázku 2! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi.
8. Pokud je trouba zakrytá nebo se během provozu dotkne hořlavých materiálů, jako jsou záclony, závěsy, stěny apod., může dojít ke vzniku požáru.
9. Spotřebič se nesmí používat ve spojení s programovým spínačem, časovým spínačem nebo samostatnými dálkově ovládanými systémy apod., které mohou spotřebič zapínat samostatně.
10. Zařízení musí být napájeno přes jmenovitý proudový chránič (RCD), jehož proud nepřesahuje 30 mA.
11. Odnímatelná dvířka trouby se zahřívají, takže s nimi pohybujte pouze za rukojeť!
12. Před použitím dvířek trouby na pizzu si přečtěte návod. Dvířka trouby na pizzu při používání udržujte mimo dosah hořlavých materiálů. Dvířka trouby na pizzu nepokládejte na hořlavý povrch, dokud nevychladnou. Nikdy se nedotýkejte horkých kovových částí. Během používání se nedotýkejte přímo rukama. Při manipulaci se doporučuje používat ochranné rukavice.
13. Nepoužívejte dvířka pece na pizzu, pokud nejsou k dispozici všechny díly.
14. Během pečení nepokládejte dvířka pece na pizzu na horní část pece.
15. Používejte pouze s díly dodanými se spotřebičem! Použití podobných dílů od jiných výrobců může vést k poškození!

16. Do spotřebiče nevkládejte zmrazenou pizzu na hliníkový talíř nebo jiný obal.
17. Nepoužívejte pečicí papír, nepřilnavé pánve ani silikonové formy.
18. Do trouby nevkládejte lepenku, plast, papír ani jiné hořlavé materiály.
19. NEPOUŽÍVEJTE v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!
20. Před přemístěním nebo čištěním spotřebiče jej odpojte od napájení vytáhnutím zástrčky a nechte jej vychladnout.
21. Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou část spotřebiče do vody nebo jiné kapaliny, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
22. Pozor! Nestříkejte vodu na zásuvku!
23. Spotřebič nestavte na elektrický nebo plynový sporák nebo jiný zdroj tepla ani do jejich blízkosti.
24. Lze provozovat pouze pod stálým dohledem!
25. Nepoužívejte v blízkosti dětí bez dozoru!
26. Pokud zjistíte jakékoli abnormality (např. uslyšíte neobvyklý hluk vycházející ze spotřebiče nebo ucítíte zápach spáleniny), okamžitě jej vypněte a odpojte od napájení.
27. Chraňte před prachem, vlhkostí, sluncem a přímým teplem!
28. Nikdy se nedotýkejte zařízení nebo připojovacího kabelu mokrými rukama!
29. Připojovací kabel zcela odviňte!
30. Měl by být připojen pouze k uzemněné zásuvce 230V~ / 50Hz!
31. Nepoužívejte k připojení spotřebiče prodlužovací kabel nebo napájecí lištu!
32. Nedotýkejte se napájecího kabelu horkých povrchů!
33. Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka snadno přístupná a bylo možné ji vytáhnout.
34. Připojovací kabel ved'te tak, aby se nemohl náhodně vytrhnout nebo viset z okraje stolu!
35. Topná tělesa / vyhřívané plochy spotřebiče jsou ještě chvíli po vypnutí teplé!
36. Pokud chcete výrobek přepravovat, vyjměte kámen na pizzu z pece a zabalte jej zvlášť, aby se nerozbil.
37. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vypněte jej a odpojte napájecí kabel. Spotřebič skladujte na suchém, chladném a nezamrzajícím místě.
38. Vzhledem k neustálému zlepšování se technické specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění.
39. Aktuální návod k použití je ke stažení na adrese www.somogyi.hu.
40. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné tiskové chyby a omlouváme se za případné nepříjemnosti.
41. Pouze pro soukromé účely, průmyslové využití není povoleno!



Nebezpečí zásahu elektrickým proudem! Zařízení nebo jeho příslušenství je zakázáno rozebírat či upravovat! V případě poškození jakékoli části produkt neprodleně odpojte od zdroje napájení a kontaktujte odborně vyškolenou osobu.



Pokud se poškodí připojovací kabel, výměnu svěťte výhradně výrobci, zplnomocněné osobě, výrobce, nebo jinému odborníkovi!



Pozor! Horká plocha!

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před použitím opatrně odstraňte obalový materiál, aby nedošlo k poškození spotřebiče nebo přírodního kabelu. Spotřebič neuvádějte do provozu, pokud je jakkoli poškozen!
2. Zařízení lze používat venku i uvnitř. Troubu umístěte na dobře větraném místě, protože při vaření uvolňuje páru a kouř.
3. Postavte je na nohy na pevný, rovný povrch!
4. Pro provoz zajistěte minimální vzdálenosti kolem výrobku, jak je znázorněno **na obrázku 2!**
5. Rozbalte kámen na pizzu, který se nachází pod výrobkem v obalu.
6. Kámen na pizzu otřete mírně navlhčeným hadříkem a nechte jej uschnout.
7. Suchý kámen na pizzu vložte do pece na pizzu.
8. Sestavte dvířka trouby s rukojetí podle **obrázku 3** a zasuňte je do otvoru v troubě.
9. Odviňte celou délku připojovacího kabelu spotřebiče.
10. Zapojte zařízení do standardní uzemněné zásuvky!
11. Pomocí hlavního vypínače (10) připojte spotřebič k napájení.
12. Otočte termostat pro horní a dolní ohřev do střední polohy. Kontrolky se rozsvítí.
13. Po zhasnutí kontrolních světel počkejte 15 minut a poté otočte oba termostaty na maximum (zcela ve směru hodinových ručiček). Počkejte dalších 15 minut.
14. Otočením termostatů úplně doleva vypnete topná tělesa.
15. Spotřebič vypněte hlavním vypínačem.
16. Zařízení je nyní připraveno k použití.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

1. Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte od napájení vytážením zástrčky.
2. Nechte spotřebič vychladnout (min. 30 minut).

Čištění vnějšího krytu

3. K čištění vnější části spotřebiče použijte mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Nedopusťte, aby se voda dostala dovnitř spotřebiče nebo na elektrické součásti!
4. Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou část spotřebiče do vody nebo jiné tekutiny, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Čištění kamene na pizzu a trouby

5. Aby nedošlo k poškození kamene na pizzu, doporučujeme po každém použití otřít povrch měkkou vlhkou houbou a před vložením zpět do trouby nechat uschnout.
6. Pokud potřebujete kámen na pizzu vyjmout kvůli čištění mimo troubu, doporučujeme s ním zacházet velmi opatrně.
7. Kámen na pizzu nelze namáčet ve vodě ani mýt v myčce nádobí.
8. Po vyčištění vždy vložte kámen na pizzu zpět do trouby, než zapojíte napájecí kabel do zásuvky a zapnete troubu.
9. Před opětovným uvedením pece na pizzu do provozu vysušte všechny části spotřebiče.

Čištění

Dvířka trouby na pizzu čistěte často, nejlépe po každém použití. Před čištěním nechte dvířka trouby na pizzu vychladnout. Náhlé ochlazení (např. vodou) může způsobit deformaci, nepoužívejte!

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Závady	Možné řešení chyby
Zařízení se nezapne.	Zkontrolujte připojení k zásuvce.
	Zkontrolujte jistič.
	Zkontrolujte hlavní vypínač zařízení.
Z trouby uniká pára.	To je normální. Ventilátor spotřebiče vyfukuje páru uvolněnou teplem z potravin s vysokou vlhkostí.
	Pokud na desce stolu kolem spodní části výrobku objevíte vlhkost, jednoduše ji otřete do sucha.
Kouř unikající z trouby	To je při pečení normální, protože se jedná o extrémně vysoké teploty. Abyste to omezili, snažte se omezit množství mouky/pšeničné mouky použité na základ pizzy. Doporučujeme také používat troubu v dobře větraném prostoru.

SKLADOVÁNÍ

Před uskladněním spotřebič vyčistěte a nechte jej zcela vyschnout. Pokud pec na pizzu nepoužíváte, skladujte ji v suchém, nezamrzajícím vnitřním prostředí.



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



ELEKTRIČNA PEĆ ZA PIZZU

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE!

UPOZORENJA

1. Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi korištenja uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje ili korisničko održavanje smiju obavljati samo djeca starija od 8 godina i samo ako su pod nadzorom.
3. Djecu mlađu od 8 godina držite podalje od uređaja i njegovog kabela za napajanje!
4. Provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
5. Ne stavljajte ništa na uređaj!
6. Uređaj postavljajte samo na čvrstu, vodoravnu površinu otpornu na toplinu!

7. Pridržavajte se minimalnih instalacijskih udaljenosti prikazanih na slici 2!
Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji vrijede u vašoj zemlji!
8. Može doći do požara ako je pećnica pokrivena ili tijekom rada dođe u dodir sa zapaljivim materijalima kao što su zavjese, zastori, zidovi itd.
9. Uređaj ne smije biti spojen na programsku sklopku, mjerac vremena ili zasebni sustav daljinskog upravljanja itd. zajedno, koji mogu samostalno uključiti uređaj.
10. Uređaj se mora napajati preko uređaja za zaostalu struju (RCD) s nazivnom strujom okidanja koja ne prelazi 30 mA.
11. Uklonjiva vrata pećnice se zagrijavaju, pa ih pomičite samo za ručku!
12. Pročitajte upute prije uporabe vrata pećnice za pizzu. Vrata pećnice za pizzu trebaju biti podalje od zapaljivih materijala dok se koriste. Vrata pećnice za pizzu se ne smiju stavljati na zapaljivu površinu dok se ne ohlade. Nikada ne dodirujte vruće metalne dijelove. Molimo nemojte ga dodirivati izravno rukama tijekom upotrebe. Tijekom tretmana preporuča se koristiti zaštitne rukavice.
13. Nemojte koristiti vrata pećnice za pizzu ako svi dijelovi nisu dostupni.
14. Nemojte stavljati vrata pećnice za pizzu na vrh pećnice za pizzu tijekom pečenja.
15. Koristite samo dijelove isporučene s uređajem! Korištenje sličnih dijelova drugih proizvođača može dovesti do ozljeda!
16. Ne stavljajte smrznutu pizzu u uređaj s aluminijskim tanjirom ili drugim pakiranjem.
17. Nemojte koristiti papir za pečenje, neprianjajuće posude ili silikonske kalupe.
18. Ne stavljajte karton, plastiku, papir ili druge zapaljive materijale u pećnicu.
19. NEMOJTE koristiti uređaj u blizini kade, umivaonika, tuša, bazena ili saune!
20. Prije premještanja ili čišćenja isključite uređaj iz struje tako da ga isključite iz utičnice i ostavite ga da se ohladi.
21. Nemojte uranjati kabel, utikač ili bilo koji dio uređaja u vodu ili drugu tekućinu jer to može uzrokovati strujni udar.
22. Pažnja! Izbjegavajte prskanje vode po utičnici!
23. Ne postavljajte uređaj na ili blizu električne ili plinske pećnice ili drugog izvora topline.
24. Smije se koristiti samo pod stalnim nadzorom!
25. Nemojte koristiti bez nadzora u blizini djece!
26. Ako primijetite bilo kakvu abnormalnost (npr. čujete neobičan zvuk iz uređaja ili osjetite miris paljevine), odmah ga isključite i odspojite iz napajanja!
27. Zaštitite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja!
28. Nikada ne dodirujte uređaj ili priključni kabel mokrim rukama!
29. Potpuno odmotajte spojni kabel.
30. Priključujte samo na uzemljenu zidnu utičnicu s naponom od 230V~ / 50Hz!

31. Nemojte koristiti produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja!
32. Ne dopustite da kabel za napajanje dodiruje vruće površine!
33. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno isključiti!
34. Usmjerite kabel za napajanje tako da se ne može ni slučajno izvući ili visjeti preko ruba stola.
35. Grijači elementi/grijane površine uređaja ostaju vrući još neko vrijeme nakon isključivanja!
36. Kada želite prevoziti proizvod; izvadite kamen za pizzu iz pećnice i zasebno ga zamotajte kako biste izbjegli lomljenje.
37. Ako ne koristite uređaj dulje vrijeme, isključite ga i izvucite kabel iz utičnice! Čuvajte uređaj na suhom, hladnom mjestu zaštićenom od smrzavanja!
38. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
39. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu
40. Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.
41. Dopusštena je samo privatna uporaba, industrijska nije!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastavljanje ili modificiranje uređaja ili njegovih dodataka! U slučaju oštećenja bilo kojeg dijela, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



Pozor! Horká plocha!

PUŠTANJE U RAD

1. Prije instalacije pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako biste izbjegli oštećenje uređaja ili kabela za napajanje. Nemojte puštati u rad ako ima oštećenja!
2. Uređaj možete koristiti i na otvorenom i u zatvorenom prostoru. Stavite pećnicu na dobro prozračeno mjesto jer tijekom pečenja ispušta paru i dim.
3. Postavite uređaj na postolje na čvrstu, vodoravnu površinu.
4. Za rad osigurajte minimalne udaljenosti oko proizvoda kao što je prikazano na slici 2!
5. Raspakirajte kamen za pizzu koji se nalazi ispod proizvoda u pakiranju.
6. Kamen za pizzu obrišite lagano vlažnom krpom i ostavite da se osuši.
7. Suhi kamen za pizzu stavite u pećnicu za pizzu.

8. Sastavite vrata pećnice s ručkom kao što je prikazano na slici 3 i umetnite ih u otvor u unutrašnjosti pećnice.
9. Odmotajte priključni kabel uređaja do pune duljine.
10. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu.
11. Uključite uređaj pomoću glavnog prekidača (10).
12. Okrenite termostat donjeg i gornjeg grijanja u srednji položaj. Indikatorska svjetla će početi svijetliti.
13. Kada se indikatorska svjetla ugase, pričekajte 15 minuta i zatim okrenite oba termostata na maksimum (potpuno desno). Pričekajte još 15 minuta.
14. Okrenite termostate skroz ulijevo kako biste isključili grijaće elemente.
15. Isključite uređaj pomoću glavnog prekidača.
16. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač iz struje!
2. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta).

Čišćenje vanjskog kućišta

3. Očistite vanjski dio uređaja lagano vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u uređaj ili na električne komponente!
4. Nemojte uranjati kabel, utikač ili bilo koji dio uređaja u vodu ili druge tekućine jer to može uzrokovati strujni udar.

Čišćenje kamena za pizzu i unutrašnjosti pećnice

5. Kako biste izbjegli oštećenje kamena za pizzu, preporučamo da nakon svake uporabe površinu obrišete mekom, vlažnom spužvom i zatim pustite da se osuši prije nego što je ponovno stavite u pećnicu.
6. Ako kamen za pizzu treba ukloniti radi čišćenja izvan pećnice, preporučamo da s kamenom za pizzu rukujete iznimno pažljivo.
7. Kamen za pizzu ne može se namakati u vodi i ne može se prati u perilici posuđa.
8. Nakon čišćenja uvijek vratite kamen za pizzu u pećnicu prije nego što uključite kabel za napajanje i uključite pećnicu.
9. Osušite sve dijelove uređaja prije ponovnog uključivanja pećnice za pizzu.

Čišćenje

Često čistite vrata pećnice za pizzu, najbolje nakon svake upotrebe. Pustite da se vrata pećnice za pizzu ohlade na zraku prije čišćenja. Naglo hlađenje (npr. vodom) može uzrokovati deformacije, nemojte koristiti!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Fenomen problema	Moguće rješenje problema
Uređaj se ne uključuje.	Provjerite priključak na utičnicu.
	Provjerite strujni prekidač.
	Provjerite glavni prekidač uređaja.
Iz pećnice izlazi para.	Ovo je normalno. Ventilator uređaja ispuhuje paru koju oslobađa toplina iz hrane s visokim sadržajem vlage.
	Ako pronađete vlagu na površini stola oko dna proizvoda, jednostavno je obrišite.
Iz pećnice izlazi dim.	To je normalno tijekom pečenja zbog iznimno visokih temperatura. Kako biste to smanjili, pokušajte ograničiti količinu brašna/griza koju koristite za koru za pizzu. Također preporučujemo da koristite pećnicu u dobro prozračenom prostoru.

SKLADIŠTENJE

Očistite uređaj i pustite da se potpuno osuši prije spremanja. Čuvajte pećnicu za pizzu u suhim zatvorenim uvjetima bez mraza kada nije u upotrebi.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

EN ELECTRIC PIZZA OVEN

CHARACTERISTICS

• outdoor use, weatherproof design • bottom and top heating with separate thermostat, indicator lights • max. 380 °C • 33x33 cm baking surface • 1.5 cm thick Cordierite pizza stone (sold separately: HGPZ02S) • stainless steel door for efficient pizza baking (sold separately: HGPZ02D) • recommended pizza base, not included: GRT03 • 1.8 m rubberized connection cable • IPX4 protection against splashing water

BAKING PIZZA

Arrange the food evenly in a microwave-safe dish, placing the larger pieces on the WARNING! Due to the high temperature cooking function, we recommend that you keep a constant eye on the cooking process and stay close to the oven, as the food can quickly overcook and eventually catch fire.

1. After you have completed the SETUP steps, turn on the oven with the main switch.
2. Use the oven door to close the oven door (Figure 3).
3. Turn both thermostats fully clockwise to maximum temperature. The indicator lights will illuminate.
4. It is recommended to use an infrared thermometer to ensure the temperature of the stone is 360 °C. Preheating time can vary between 20-25 minutes.
5. Then turn the lower thermostat down to 50-65% of maximum (the lower indicator light will go out). This will reduce the temperature of the stone. When measured with an infrared thermometer, the stone should be 320-330 °C. This temperature will avoid burning the bottom of the pizza.
6. Keep the top thermostat on maximum to melt the cheese and heat the toppings on the pizza.
7. Start with a small pizza, with a few toppings, to get to know the oven. Different pizza styles require different temperatures.
8. Use a pizza peel to place the pizza directly on the pizza stone. You can sprinkle semolina on the pizza base to prevent the dough from sticking.
9. Watch the pizza while it is baking. The edges of the dough will start to bubble after a while. In a few minutes the pizza will have a leopard pattern on the bottom, the toppings will overheat and the cheese will melt.
10. You can turn the pizza over in the last 1 minute to cook the pizza evenly. The back of the oven is slightly warmer.
11. When you find it ready, take the pizza out.
12. Before baking the next pizza, heat the pizza stone to 360°C by turning the bottom thermostat to the right, then follow the instructions from step 5.
13. After baking, allow the oven to cool completely before unplugging the wall plug.

TECHNICAL DATA

power supply: 220-240V~ 50-60Hz
power: max. 2000W
contact protection class: I
size of the device: 50 x 28 x 50 cm
weight: 14 kg
the protection provided by the enclosure: IPX4: protection against the ingress of splashing water from all directions

H ELEKTROMOS PIZZASÜTŐ KEMENCE

JELLEMZŐK

• kültéren is használható, időjárásnak ellenálló kivitel • alsó és felső fűtés külön termostattal, visszajelző fényekkel • max. 380 °C hőmérséklet • 33x33 cm sütési felület • 1,5 cm vastag Cordierite pizzakővel (külön is megvásárolható: HGPZ02S) • rozsdamentes ajtóval a hatékony pizzasütésért (külön is megvásárolható: HGPZ02D) • ajánlott pizzalapát, nem tartozék: GRT03 • 1,8 m gumiköpenyes csatlakozóvezetékkel • IPX4 védelem freccsenő víz ellen

PIZZASÜTÉS

FIGYELEM! A magas hőmérsékletű sütési funkció miatt azt javasoljuk, hogy folyamatosan figyelje a sütési folyamatot, és maradjon közel a sütőhöz, mert az étel gyorsan túlsülhet, és végül meggyulladhat.

1. Miután elvégezte az ÜZEMBE HELYEZÉS lépéseit, kapcsolja be a sütőt a főkapcsolójával.
2. A sütőajtóval zárja le a sütőtér nyílását (3. ábra).
3. Mindkét termostátot tekerje teljesen jobbra, maximum hőmérsékletre. A visszajelző lámpák világitani kezdenek.
4. Javasoljuk, hogy használjon infravörös hőmérőt, hogy biztosítsa a kö 360 °C hőmérsékletét. Az előmelegítési idő 20-25 perc között változhat.
5. Ezután tekerje le az alsó termostátot a maximum 50-65%-ára (az alsó ellenőrző lámpa kialszik). Így csökkenti a kö hőmérsékletét. Infravörös hőmérővel mérve a kö 320-330 °C-os legyen. Ezzel a hőmérséklettel elkerülheti, hogy a pizza alja megégjen.
6. A felső termostátot tartsa a maximumon, így jobban megolvad a sajt és felmelegednek a pizzára rakott feltétek.
7. Kezdje kis pizzával, kevés feltéttel, hogy megismerje a sütőt. A különböző pizzastílusokhoz eltérő hőmérsékletre van szükség.
8. Használjon pizzalapátot, hogy a pizzát közvetlenül a pizzakőre helyezze. Búzadarát hinthet a pizzalapára, hogy a tészta ne ragadjon rá.
9. Figyelje meg a pizzát sütés közben. A tészta széle kis idő elteltével elkezd buborékoská válni. Pár percn belül a pizza alja leopárd-mintázatú lesz, a pizza feltét átmelegedik, a sajt ráolvad.
10. Az utolsó 1 percben átforgathatja a pizzát, hogy a pizza egyenletesen süljön. A sütőtér hátsó része valamivel melegebb.
11. Ha késznek találja vegye ki a pizzát.
12. A következő pizza sütése előtt melegítse fel az alsó termostát jobbra tekerésével a pizzakövet 360 °C-ra, majd kövesse ezt a leírást az 5. ponttól.
13. Sütés után hagyja teljesen kihűlni a sütőt, mielőtt kihúzná a fali csatlakozódugót.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	220-240V~ 50-60Hz
teljesítmény	max. 2000W
érintésvédelmi osztály:	I
készülék mérete:	50 x 28 x 50 cm
tömege:	14 kg
a burkolat által nyújtott védelem:	IPX4: védelem a freccsenő víz behatolása ellen, minden irányból

SK ELEKTRICKÁ PEC NA PIZZU

CHARAKTERISTIKA

• aj na vonkajšie použitie, prevedenie odolné voči poveternostným vplyvom • spodný a horný ohrev so samostatnými termostatmi a kontrolkami • max. teplota 380 °C • plocha na pečenie 33 x 33 cm • 1,5 cm hrubý Cordierite kameň na pizzu (môžete zakúpiť aj samostatne: HGPZ02S) • s dvierkami z nehrdzavejúcej ocele na efektívne pečenie pizze (môžete zakúpiť aj samostatne: HGPZ02D) • odporúčaná lopata na pizzu, nie je príslušenstvom: GRT03 • 1,8 m s pripojovacím káblom s gumovým plášťom • IPX4 ochrana proti striekajúcej vode

PEČENIE PIZZE

POZOR! Vzhľadom na funkciu pečenia pri vysokej teplote doporučame, aby ste proces pečenia neustále sledovali a zdržiavali sa v blízkosti pece, pretože jedlo sa môže rýchlo prepekať a prípadne vznietiť.

1. Po dokončení krokov UVEDENIA DO PREVÁDZKY zapnite prístroj hlavným vypínačom.
2. Pomocou dvierok zatvorte otvor pece (obrázok 3).
3. Otočte oba termostaty úplne doprava v smere hodinových ručičiek na maximálnu teplotu. Kontrolky sa rozsvietia.
4. Odporúča sa použiť infračervený teplomer, aby sa zabezpečila teplota kameňa 360 °C. Čas predhrievania sa môže pohybovať medzi 20 a 25 minútami.
5. Potom znížte spodný termostat na 50-65 % maximálnej hodnoty (spodná kontrolka zhasne). Tým sa zníži teplota kameňa. Pri meraní infračerveným teplomerom by mal mať kameň 320-330 °C. Táto teplota zabráni spáleniu spodnej časti pizze.
6. Horný termostat nechajte nastavený na maximum, aby sa syr roztopil a prilohy sa zohriali.
7. Začnite s malou pizzou s niekoľkými prílohami, aby ste sa zoznámili s pecou. Rôzne druhy pizze si vyžadujú rôzne teploty.
8. Pomocou lopaty na pizzu položte pizzu priamo na kameň na pizzu. Základ pizze môžete posypať krupicou, aby sa cesto nelepilo.
9. Počas pečenia pizzu sledujte. Okraje cesta začnú po chvíli bublať. O niekoľko minút sa na spodnej časti pizze vytvorí leopardí vzor, príloha sa prehreje a syr sa roztopí.
10. V poslednej minúte môžete pizzu otočiť, aby bola rovnomerne prepečená. Zadná časť rúry je o niečo teplejšia.
11. Keď zistíte, že je pizza hotová, vyberte ju.
12. Pred pečením ďalšej pizze zahrejte kameň na pizzu na 360 °C otočením spodného termostatu doprava a potom postupujte podľa pokynov od kroku 5.
13. Po upečení nechajte pec úplne vychladnúť a až potom ju odpojte zo zásuvky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	220-240 V~ 50-60 Hz
výkon	max. 2000 W
trieda ochrany:	I
rozmery zariadenia:	50 x 28 x 50 cm
hmotnosť:	14 kg
ochranu, ktorú poskytuje kryt:	IPX4: ochrana proti vniknutiu striekajúcej vody zo všetkých smerov

RO CUPTOR ELECTRIC PENTRU PIZZA

CHARACTERISTIC

• poate fi utilizat și în exterior, design rezistent la intemperii • încălzire pe partea de jos și sus, cu termostat separat și lumini de semnalizare • temperatura maximă de 380 °C • suprafață de coacere de 33x33 cm • cu piatră de pizza Cordierite de 1,5 cm grosime (se poate achiziționa și separat: HGPZ02S) • ușă din oțel inoxidabil pentru o coacere eficientă a pizzei (se poate achiziționa și separat: HGPZ02D) • paletă de pizza recomandată, nu este inclusă: GRT03 • cu cablu de alimentare de 1,8 m cu înveliș de cauciuc • protecție IPX4 împotriva stropirii cu apă

COACEREA PIZZEI

Aranjați alimentele uniform într-un vas care poate fi utilizat în cuptorul cu microunde, punând bucățile mai mari spre margine.

ATENȚIE! Datorită funcției de coacere la temperaturi ridicate, vă recomandăm să supravegheați constant procesul de coacere și să rămâneți aproape de cuptor, deoarece alimentele se pot arde rapid și, în cele din urmă, se pot aprinde.

1. După ce ați finalizat pașii pentru PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, porniți cuptorul folosind comutatorul principal.
2. Închideți deschiderea compartimentului cuptorului cu ușa cuptorului (vezi figura 3).
3. Rotiți ambele termostate complet spre dreapta, la temperatura maximă. Luminile de semnalizare se vor aprinde.
4. Vă recomandăm să folosiți un termometru cu infraroșu pentru a vă asigura că piatră atinge o temperatură de 360 °C. Timpul de preîncălzire poate varia între 20 și 25 de minute.
5. Apoi, rotiți termostatul inferior la 50-65% din capacitate (lampa de control inferioară se va stinge). Astfel, veți reduce temperatura pietrei. Măsurând cu termometru cu infraroșu, piatră ar trebui să fie între 320-330 °C. Această temperatură va preveni arderea fundului pizzei.
6. Mențineți termostatul superior la maximum pentru a permite topirea optimă a brânzei și încălzirea uniformă a toppingurilor de pe pizza.
7. Începeți cu o pizza mică, cu puțin toppinguri, pentru a vă familiariza cu funcționarea cuptorului. Diferitele stiluri de pizza necesită temperaturi diferite.
8. Folosiți o paletă de pizza pentru a așeza pizza direct pe piatră de pizza. Presărați grăș pe paletă pentru a preveni lipirea aluatului.

- Supravegheati pizza în timpul coacerii. Marginea aluatului va începe să formeze bule după puțin timp. În câteva minute, fundul pizzei va căpăta un model asemănător cu cel al blăni de leopard, toppingurile se vor încălzi, iar brânza se va topi.
- În ultimul minut, puteți roti pizza pentru a asigura o coacere uniformă. Partea din spate a cuptorului este ușor mai fierbinte.
- Când considerați că pizza este gata, scoateți-o din cuptor.
- Înainte de a coace următoarea pizza, încălziți piatra la 360 °C rotind termostatul inferior spre dreapta, apoi urmați instrucțiunile începând de la punctul 5.
- După coacere, lăsați cuptorul să se răcească complet înainte de a scoate ștecherul din priză.

DATE TEHNICE

alimentare:	220-240V~ 50-60Hz
putere:	max. 2000W
clasa de protecție la contact:	I
dimensiunile aparatului:	50 x 28 x 50 cm
greutate:	14 kg
protecția oferită de carcasă:	IPX4 – protecție împotriva pătrunderii apei stropite din orice direcție.

(SRB) (MNE) ELEKTRIČNA PIZZA PEĆ

OSOBINE

• poate se utiliza în deschis, rezistent la condiții meteorologice • donje i gornje grejanje sa odvojenim termostatom i indikatorskim lampicama • temperatura maks. 380 °C • površina pečenja 33x33 cm • Cordierite kamen za pečenje debljine 1,5 cm (može se i posebno kupiti: HGP20ZS) • vrata od nerđajućeg čelika za efikasnije pečenje pizze (mogu se i posebno kupiti: HGP20ZD) • preporučena lopata, nije u sklopu: GRT03 • gumirani priključni kabel 1,8 m • IPX4 zaštita od prskajuće vode

PEČENJE PIZZE

PAZNJA! Zbog funkcije pečenja na visokoj temperaturi, preporučujemo da stalno pratite proces pečenja i da ostanete blizu rerne, jer hrana može brzo da se prepeče i na kraju zapali.

- Nakon što završite korake PUŠTANJE U RAD, uključite pećnicu pomoću glavnog prekidača.
- Zatvorite vrata pećnice (slika 3).
- Okrnite oba termostata skroz udesno, na maksimalnu temperaturu. Indikatorska svetla će početi da svetle.
- Preporučujemo da koristite infracrveni termometar kako biste osigurali da je kamen na 360°C. Vreme predgrevanja može da varira između 20-25 minuta.
- Zatim smanjite donji termostat na 50-65% svog maksimuma (donja indikatorska lampica će se ugasi). Ovo smanjuje temperaturu kamena. Kamen treba da bude 320-330 °C kada se meri infracrvenim termometrom. Ova temperatura će sprečiti da dno pice izgori.
- Držite gornji termostat na maksimumu kako bi se sir bolje topio, a prelivi na pizzu zagrejali.
- Počnite sa malom pizzom sa nekoliko preliva da biste se upoznali sa pećnicom. Različiti stilovi pizze zahtevaju različite temperature.
- Koristite koru za pizzu da stavite pizzu direktno na kamen za pizzu. Koru pizze možete posuti grizom kako biste sprečili da se testo zalepi za nju.
- Pazite na pizzu dok se peče. Ivice testa će početi da bubre nakon kratkog vremena. U roku od nekoliko minuta, dno pice će imati leopard šaru, prelivi za pizzu će se zagrejati, a sir će se otopiti.
- Možete da okrenete pizzu tokom poslednjeg 1 minuta kako biste bili sigurni da se pizza ravnomerno peče. Zadnji deo rerne je malo topliji.
- Kada mislite da je gotova, izvadite pizzu.
- Pre pečenja sledeće pizze, zagrejte kamen za pizzu na 360°C okretanjem donjeg termostata udesno, a zatim pratite ovaj opis od tačke 5.
- Nakon pečenja, ostavite pećnicu da se potpuno ohladi pre nego što je isključite iz zida.

TEHNIČKI PODACI

napejanje:	220-240V~ 50-60Hz
snaga:	maks. 2000W
razred zaštite:	I
dimenzije:	50 x 28 x 50 cm
masa:	14 kg
zaštita koju pruža kućište:	IPX4: zaštićena od prodora prskajuće vode, iz svih pravaca

(CZ) ELEKTRICKÁ PEC NA PIZZU

SPECIFIKACE

• venkovní použití, provedení odolné proti povětrnostním vlivům • spodní a horní ohřev se samostatným termostatem, světelné kontrolky • max. 380 °C • pečicí plocha 33x33 cm • pizza kámen Cordierite o tloušťce 1,5 cm (prodává se samostatně: HGP20ZS) • dvířka z nerezové oceli pro efektivní pečení pizzy (prodává se samostatně: HGP20ZD) • 1,8 m pogumovaný připojovací kabel • Ochrana IPX4 proti stříkající vodě

PEČENÍ PIZZY

POZOR! Vzhledem k funkci pečení při vysoké teplotě doporučujeme, abyste proces pečení neustále sledovali a držovali se v blízkosti trouby, protože jídlo se může rychle převařit a nakonec vzplanout.

- Po dokončení kroků UVEDENÍ DO PROVOZU zapněte troubu hlavním vypínačem.
- Uzavřete dvířka trouby dle obrázku (obrázek 3).
- Otočte oba termostaty zcela ve směru hodinových ručiček na maximální teplotu. Kontrolky se rozsvítí.

- Doporučujeme použít infračervený teploměr, abyste se ujistili, že teplota kamene je 360 °C. Doba předehřívání se může pohybovat mezi 20-25 minutami.
- Poté otočte spodní termostat dolů na 50-65 % maximální hodnoty (spodní kontrolka zhasne). Tím se sníží teplota kamene. Při měření infračerveným teploměrem by měl mít kámen teplotu 320-330°C. Tato teplota zabrání spálení spodní části pizzy.
- Horní termostat nechte nastavený na maximum, aby se sýr rozpustil a pizza se ohřála.
- Začněte malou pizzou s několika přílohami, abyste se s pečí seznámili. Různé druhy pizzy vyžadují různé teploty.
- Pomocí lopaty na pizzu položte pizzu přímo na pizza kámen. Lopatu na pizzu můžete posypat moukou, aby se těsto nepřilepilo.
- Během pečení pizzu hlídejte. Okraje těsta začnou po chvíli bublat. Za několik minut se na dně pizzy objeví leopardí vzor, poleva se přehřeje a sýr se roztaví.
- Poslední minutu můžete pizzu otočit, aby se pizza rovnoměrně propekla. Zadní část trouby je o něco teplejší.
- Když zjistíte, že je pizza hotová, vyjměte ji.
- Před pečením další pizzy zahřejte pizza kámen na 360 °C otočením spodního termostatu doprava a poté postupujte podle pokynů v kroku 5.
- Po skončení pečení nechte troubu zcela vychladnout a teprve poté ji odpojte ze zásuvky.

TECHNICKÉ PARAMETRY

náapjení:	220-240V~ 50-60Hz
Výkon	max. 2000 W
třída ochrany proti dotyku:	I
rozměry zařízení:	50 x 28 x 50 cm
hmotnost:	14 kg
ochranu poskytovanou krytem:	IPX4: ochrana proti vniknutí stříkající vody ze všech směrů.

HR BIH MIKROVALNA PEĆNICA

KARAKTERISTIKE

• može se koristiti i u otvorenom prostoru, dizajn otporan na vremenske uvjete • donje i gornje grijanje s odvojenim termostatima i indikatorskim svjetlima • maks. temperatura 380 °C • površina za pečenje 33x33 cm • s kamenom za pizzu Cordierite debljine 1,5 cm (prodaje se zasebno: HGPZ02S) • s vratima od nehrđajućeg čelika za učinkovito pečenje pizze (prodaje se zasebno: HGPZ02D) • preporučena kora za pizzu, nije uključena: GRT03 • s priključnim kabeom obloženim gumom od 1,8 m • IPX4 zaštita od prskanja vode.

PEČENJE PIZZE

PAZNJA! Zbog funkcije pečenja na visokoj temperaturi, preporučamo stalno praćenje procesa pečenja i boravak u blizini pećnice jer se hrana može brzo prepeći i na kraju zapaliti.

- Nakon dovršetka koraka PUŠTANJE U RAD uključite pećnicu pomoću glavnog prekidača.
- Zatvorite vrata pećnice (slika 3).
- Okenite oba termostata skroz udesno na maksimalnu temperaturu. Indikatorska svjetla će početi svijetliti.
- Preporučamo korištenje infracrvenog termometra kako biste bili sigurni da je kamen na 360°C. Vrijeme predgrijavanja može varirati između 20-25 minuta.
- Zatim smanjite donji termostat na 50-65% svog maksimuma (donja indikatorska lampica se gasi). Time se smanjuje temperatura kamena. Kamen bi trebao imati 320-330 °C kada se mjeri infracrvenim termometrom. Ova temperatura spriječit će da dno pizze zagori.
- Gornji termostat držite na maksimumu kako bi se sir bolje otopio, a dodaci na pizzi zagrijali.
- Započnite s malom pizzom s malo dodataka kako biste se upoznali s pećnicom. Različiti stilovi pizze zahtijevaju različite temperature.
- Koristite koru za pizzu da stavite pizzu izravno na kamen za pizzu. Koru za pizzu možete posuti grizom kako se tijesto ne bi zalijepilo za nju.
- Pripazite na pizzu dok se peče. Rubovi tijesta će se nakon kratkog vremena početi mjehuriti. U roku od nekoliko minuta, dno pizze će imati leopard uzorak, nadjev za pizzu će se zagrijati, a sir će se otopiti.
- Pizzu možete preokrenuti tijekom zadnje 1 minute kako bi se pizza ravnomjerno ispekla. Stražnja strana pećnice je nešto toplija.
- Kad mislite da je gotova, izvadite pizzu.
- Prije pečenja sljedeće pizze zagrijte kamen za pizzu na 360°C okretanjem donjeg termostata udesno, a zatim slijedite ovaj opis od točke 5.
- Nakon pečenja ostavite pećnicu da se potpuno ohladi prije nego što je isključite iz zidne utičnice.

TEHNIČKI PODACI

napejanje:	220-240V~ 50-60Hz
snaga maks.	2000 W
klasa zaštite od kontakta:	I
dimenzije uređaja:	50 x 28 x 50 cm
težina:	14 kg
zaštita koju pruža kućište:	IPX4: zaštita od prskanja vode iz svih smjerova

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

